

OPAL

User Manual

Frost watch heater 200W (AEH954)



English

Finnish

Swedish

Norwegian

Estonian

Polish

Latvian

Lithuanian

Russian

USER MANUAL (GB)

1. **▲ WARNING**

1.1 This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



1.2 **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

1.3 Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

1.4 Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

1.5 **CAUTION**-some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Introduction

To get the most out of your new radiant heater read through these instructions and the attached safety regulations before use. Please also save the instructions in case you need to remind yourself of the radiant heater's functions at a later date.

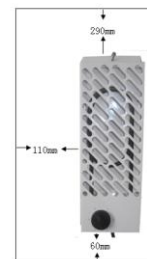
Technical specifications

MOD.	AEH954
Voltage/frequency	230V~50Hz
Power rating:	200W
Current	0.87A

The mains cord must only be replaced by the manufacturer or a qualified service engineer!

Special safety regulations

- The frost heater is not suitable for use outdoors in damp weather, in bathrooms or in other wet or damp environments.
- Please placed at a safe distance from flammable objects such as furniture, curtains and similar.
- Do not cover the frost heater.
- Do not place the heater immediately under the mains cord must only be replaced by the manufacturer or a qualified service engineer!
- Heater is not located immediately below a socket-outlet.
- Do not connect the infra heater using other equipment which can automatically switch the device on.
- The frost heater must not be placed in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.
- If an extension cord is used, it must be as short as possible and always be fully extended.



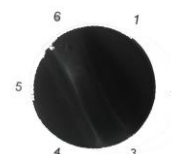
- You must not connect other appliances to the same mains socket as the infra heater.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.

The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.

The frost heater must be permanently installed, the following instructions must be observed:

- Requirement of mount the frost heater it must be stands upright on a firm surface and at a safe distance from wet environments and flammable objects.



USING

1. Connect the frost heater to the mains.
2. Turn the thermostat to from 1 to 6 setting. The picture as below.

Setting	1	2	3	4	5	6
Temp for reference	-12°C	0°C	10°C	24°C	36°C	47°C

3. Once reaches the required temperature, heating element will stop working .Once the temperature decreased, the heating element will be working.
4. The fan heater now starts and stops automatically and thus keeps the room temperature constant.
5. After using, turn off the heater firstly, pull out the plug.



This symbol is known as the “Crossed-out Wheels Bin Symbol”. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste.

Some chemicals contained within electrical / electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/ electronic / battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

KÄYTTÖOHJE (FI)

1. **⚠ WARNING**

1.1 Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, sekä henkilöt joilla on puutteelliset henkiset tai fyysiset kyvyt tai puutteellinen toimintakyky, he saavat käyttävät laitetta riittävän valvonnan alaisina ja mikäli ovat saaneet riittävästi ohjeistusta laitteen turvallisesta käytöstä. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.



1.2 **VAROITUS:** Älä peitä laitetta, jotta se ei ylikuumene.

1.3 Alle 3-vuotiaita lapsia ei tule päästää laitteen läheisyyteen ilman jatkuvaa valvontaa.

1.4 Lapset, jotka ovat vähintään kolme- mutta alle kahdeksanvuotiaita saavat sammuttaa ja käynnistää laitteen, mikäli laite on asennettu normaaliin käyttöasentoon ja lapsia valvotaan tai heille on annettu riittävä ohjeistus laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. Lapset, jotka ovat vähintään kolme- mutta alle kahdeksanvuotiaita eivät saa kytkeä laitteen virtakaapelia pistorasiaan, säätää, puhdistaa tai huoltaa laitetta.

1.5 VAROITUS: Tietyt laitteen osat voivat olla erittäin kuumia ja aiheuttaa palovammoja. Laitteen käytössä on noudatettava erityistä varovaisuutta, jos lähellä on lapsia tai muutoin erityishuomiota vaativia henkilöitä.

Johdanto

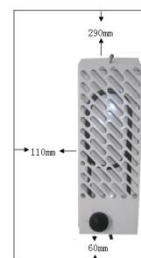
Saadaksesi täyden hyödyn uudesta lämmittimestäsi, lue tämä käyttö- ja turvallisuusohje läpi huolella ennen laitteen käyttöä. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

Tekniset tiedot

Malli	AEH954
Jännite/taajuus	230V~50Hz
Teho	200W
Sähkövirta	0.87A

Turvaohjeet

- Laite ei sovellu käytettäväksi ulkona kosteassa ilmassa, eikä kylpyhuoneessa tai muussa kosteassa paikassa.
- Laite on asetettava turvallisen etäisyyden päähän herkästi syttyivistä esineistä, kuten verhoista ja huonekaluista.
- Laitetta ei saa peittää.
- Virtajohdon saa vaihtaa vain valmistaja tai valtuutettu korjaaja!
- Älä sijoita laitetta liian lähelle pistorasiaa.
- Älä kytke laitetta ajastimiin, jatkojohtoihin tai muihin laitteisiin, jotka voivat käynnistää lämmittimen itsestään.
- Laitetta ei saa käyttää huoneissa, jossa säilytetään tai käytetään herkästi syttyviä kaasuja tai nesteitä.
- Jos laitteen kanssa käytetään jatkojohtoa, jatkojohdon tulee olla mahdollisimman lyhyt ja johto tulee pitää suorassa.
- Älä kytke muita laitteita samaan pistorakkeeseen lämmittimen kanssa.
- Jos verkkoliitäntäjohto vaurioituu, on valmistajan tai valmistajan huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön vaihdettava se vaaran välttämiseksi



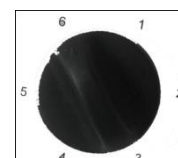
Lasten tai henkilöiden, joilla on fyysisiä tai henkisiä rajoitteita, tulee käyttää laitetta vain oikein ohjeistettuna tai valvottuina.

Jos verkkoliitäntäjohto vaurioituu, on valmistajan tai valmistajan huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön vaihdettava se vaaran välttämiseksi

Lämmitin tulee asentaa tukevalle ja tasaiselle alustalle riittävän kauas herkästi syttyivistä materiaaleista ja kosteista tiloista.

KÄYTTÖ

1. Kytke laite verkkovirtaan.



2. Sääda termostaatti haluttuun lämpötilaan alla olevan taulukon mukaan.

Asetus	1	2	3	4	5	6
Haluttu lämpötila	-12°C	0°C	10°C	24°C	36°C	47°C

3. Kun haluttu lämpötila on saavutettu, lämmitin sammuu, kun lämpötila laskee alle halutun, lämmitin kytkeytyy päälle.
4. Lämmitin kytkeytyy päälle ja pois automaattisesti, pitäen huoneen lämpötilan tasaisena.
5. Käytön jälkeen, kytke laite pois päältä ja ota virtajohto pois pistokkeesta.



Tämä merkki tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jotkin sähkö- ja elektroniikkalaitteissa olevat kemikaalit voivat olla vahingollisia terveydelle ja ympäristölle. Hävitä elektroniikka-, sähkö ja paristojäte erillisessä jätteenkeräyspisteessä, jossa materiaalit voidaan ottaa talteen ja kierrättää.

Yhteistyösi on tärkeää kierrätysjärjestelmän toimivuuden ja ympäristön suojelun kannalta

BRUKSANVISNING (SE)

1. **WARNING**

1.1 Apparaten kan användas utav barn från 8 år och uppåt, även personer med reducerad fysisk, sinnes eller mental förmåga får om de har fått instruktioner, blivit övervakade samt förstår riskerna med att använda apparaten också använda den. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll utav apparaten ska inte göras utav barn utan översyn.



1.2 **WARNING:** För att undvika överhettning, täck inte över värmeelementet.

1.3 Barn under 3 år ska hållas borta från apparaten om de inte är konstant övervakade.

1.4 Barn mellan 3 och 8 års ålder ska bara använda on/off-brytaren ifall den har installerats och placerats i sitt normala läge, samt att de har fått övervakning och instruktioner kring hur man använder apparaten på ett säkert sätt och också förstår riskerna som apparaten medför. Barn mellan 3 och 8 års ålder ska inte sätta i kontakten, justera/rengöra apparaten eller utföra användarunderhåll.

1.5 **WARNING**-vissa delar utav apparaten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild hänsyn måste tas när barn eller andra utsatta personer är i närheten.

Introduktion

För att få ut mesta möjliga av din nya strålningsvärmare läs denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna före användning. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver påminna dig själv om strålningsvärmarens funktioner vid en senare tidpunkt.

Tekniska specifikationer

MOD.	AEH954
Spänning/ frekvens	230V~50Hz
Effekt:	200W
STRÖMSTYRKA	0.87A

Sladden får endast bytas av tillverkaren eller en behörig servicetekniker!

Särskilda säkerhetsföreskrifter

- Frostvärmaren är inte lämplig för användning utomhus i fuktig väderlek, i badrum eller i andra våta eller fuktiga miljöer.
- Placeras gärna på säkert avstånd från brännbara föremål som möbler, gardiner och liknande.
- Täck inte frostvärmaren.
- Placera inte aggregatet omedelbart under nätsladden endast bytas ut av tillverkaren eller en behörig servicetekniker!
- Värmaren placeras inte direkt under ett vägguttag.
- Anslut inte Infravärmare med annan utrustning som automatiskt kan slå på enheten.
- Frostvärmaren får inte placeras i utrymmen där brandfarliga vätskor eller gaser används eller förvaras.
- Om en förlängningssladd används ska den vara så kort som möjligt och alltid vara helt utdragen.
- Du får inte ansluta andra apparater till samma eluttag som infravärmare.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller motsvarande behörig person för att undvika fara.



Apparaten ska inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte har fått handledning eller instruktioner

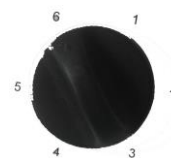
Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller motsvarande behörig person för att undvika fara.

Frostvärmaren ska vara fast installerad, följande ska beaktas:

- Krav för montering: frostvärmaren måste stå upprätt på ett fast underlag och på säkert avstånd från våta miljöer och brännbara föremål.

ANVÄNDANDE

1. Anslut frostvärmaren till elnätet.
2. Vrid termostaten till 1 till 6 inställningen. Som bilden nedan.



Inställning	1	2	3	4	5	6
Temp för referens	-12°C	0°C	10°C	24°C	36°C	47°C

3. Värmeelementet slutar fungera när den temperatur som krävs uppnås. När temperaturen sjunkit, kommer värmeelementet att fungera igen.
4. Värmefläkten startar nu och stoppar automatiskt och håller därmed rumstemperaturen konstant.
5. Efter användning, stänga av värmaren först, dra sen ur kontakten.



Då en produkt är märkt med denna symbol innebär det att den inte får kastas med vanligt hushållsavfall. Elektriska/elektroniska produkter kan innehålla kemikalier som kan vara skadliga för hälsa och miljö.

Avyttra endast elektriska/elektroniska föremål och batterier i separata insamlingsssystem, vilka tillgodoser återvinning och återanvändning av ingående material. Ditt

samarbete er avgjørende for opprätthållandet av dessa system samt för att skydda miljön.

BRUKSANVISNING (NO)

1. **⚠ WARNING**

1.1 Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold som utføres av brukeren skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.



1.2 **ADVARSEL** : For å unngå overoppheting, må varmeapparatet ikke dekkes til.

1.3 Barn under tre år bør holdes borte fra ovnen, med mindre de er under kontinuerlig overvåkning.

1.4 Barn i alderen 3-8 år, skal bare slå av/på apparatet, forutsatt at apparatet har blitt plassert eller installert i sin tiltenkte normal arbeidsstilling, og de er under tilsyn eller har fått instruksjoner i sikker bruk av apparatet og forstår farene involvert. Barn i alderen 3-8 år skal ikke koble til, regulere, rengjøre eller utføre vedlikehold som vanligvis utføres av brukeren.

1,5 **FORSIKTIG** - noen deler av dette produktet kan bli veldig varmt og forårsake brannskader. Vær spesielt oppmerksomhet når barn og sårbare mennesker er til stede.

Introduksjon

For at du skal kunne utnytte din nye stråleovn mest mulig effektivt, ber vi deg vennligst lese nøye gjennom disse instruksjonene, samt de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar stråleovnen i bruk. Vennligst ta vare på disse instruksjonene for senere bruk.

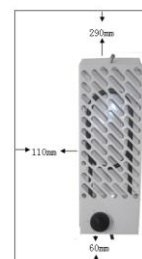
Tekniske spesifikasjoner

Modell	AEH954
Spenning/frekvens	230V~50Hz
Effekt:	200W
Strømstyrke	0.87A

NB! Strømledningen skal bare byttes ut av produsenten eller en autorisert elektriker!

Spesielle sikkerhetsforskrifter:

- Stråleovnen er ikke egnet for bruk utendørs i fuktig vær, på baderommet eller andre fuktige plasser.
- Plasser stråleovnen i sikker avstand fra brennbart materiale, slik som møbler, gardiner og lignende.
- Stråleovnen må ikke tildekkes.
- Ikke strekk ledningen over stråleovnen.
- Stråleovnen skal plasseres umiddelbart under en stikkontakt.
- Ikke bruk utstyr som kan slå på ovnen automatisk, når du skal koble til ovnen.
- Stråleovnen skal ikke brukes i rom der brennbare væsker og/eller gasser er i bruk eller blir oppbevart.



- Dersom det er nødvendig med en skjøteledning, skal denne være så kort som mulig, samt alltid være kveilet helt ut.



- Du må ikke koble til andre apparater til samme stikkontakt som stråleovnen.
- Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, av forhandleren eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.

Dette apparatet skal ikke brukes av barn eller personer med manglende erfaring og kunnskap, med mindre disse har fått tilstrekkelig opplæring, eller er under tilsyn av andre.

Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, av forhandleren eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.

Stråleovnen må installeres permanent, i samsvar med følgende krav:

- Ovnen må monteres oppreist på et fast underlag, i trygg avstand til brennbart materiale og våte omgivelser.

Bruk

1. Tilkoble stråleovnen til strømmettet, ved å sette støpselet i stikkontakten.
2. Still termostaten til en innstilling mellom 1 og 6. Se bilde under.



Innstilling	1	2	3	4	5	6
Referansetemperatur	-12°C	0°C	10°C	24°C	36°C	47°C

3. Så snart den ønskede temperaturen er oppnådd, vil varmeelementet slå seg av. Når temperaturen synker under ønsket nivå, vil varmeelementet slå seg på igjen.
4. Stråleovnen vil nå slå seg på og av automatisk, og dermed holde romtemperaturen konstant.
5. Etter bruk, slå først av ovnen, trekk deretter ut støpselet.

Dette symbolet er kjent som "spesialavfallssymbolet". Når et produkt eller batteri er merket med dette symbolet skal det ikke kastes sammen med vanlig husholdingsavfall. Visse kjemikalier inne i elektriske/elektroniske produkt og/eller batteri kan være helseskadelig for både mennesker og miljøet. På grunn av dette må disse produktene behandles som spesialavfall og leveres inn til et innsamlingspunkt som tar hensyn til behandling og resirkulering av disse produktene. Ditt samarbeid, gjennom å levere inn avfall til gjenvinning og forsvarlig behandling, er et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

KASUTUSJUHEND (EST)

1. WARNING

1.1 Seda seadet võivad kasutada lapsed vanuses 8 aastat ja enam ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või vähese kogemuse või teadmistega isikud, kui neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ning mõistma selle kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohiks selle seadmega mängida. Lapsed ei tohiks puhastada ega hooldada seadet ilma järelvalveta.



1.2 HOIATUS: Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke kütteseadet.

1.3 Alla 3-aastased lapsed tuleks seadmest eemal hoida, kui neil puudub pidev järelvalve.

1.4 Lapsed vanuses alates 3 aastat ja vähem kui 8 aastat võivad seadet sisse/välja lülitada, kui seade on paigutatud või paigaldatud oma ettenähtud normaalasendisse ning lapsi jälgitakse või neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ning mõistma sellega kaasnevaid ohte. Lapsed vanuses alates 3 aastat ja vähem kui 8 aastat ei tohiks pistikut seinale ühendada, seadet reguleerida, puhastada või viia läbi hooldust.

1.5 ETTEVAATUST-mõned seadme osad võivad minna väga tuliseks ning põhjustada põletusi. Eriliselt tähelepanelik tuleb olla, kui lapsed või haavatavad inimesed on seadme läheduses.

Tutvustus

Et saada maksimaalset kasu oma külmavalvurist, palume enne kasutamist läbi lugeda siintoodud juhised ja ohutuseeskirjad. Hoidke kasutusjuhend alles juhuks, kui soovite hiljem meelde tuletada soojuskiirguri tööfunktsioone ja kasutamist.

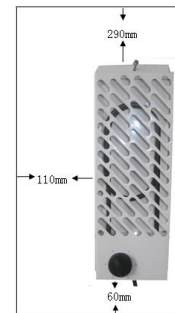
Tehnilised näitajad

Mudel	AEH954
Pinge/sagedus	230V~50 Hz
Võimsus:	200 W
Elektrivool	0,87 A

Toitejuhet võib vahetada ainult tootja või kvalifitseeritud elektrik!

Ohutuseeskirjad

- Külmavalvur ei sobi kasutamiseks välitingimustes niiske ilmaga, vannitubades ega muudes märgades või niisketes keskkondades.
- Palun paigaldada seade ohutusse kaugusesse tuleohtlikest esemetest nagu mööbel, kardinad jms.
- Ärge katke soojuskiirgurit millegagi.
- Ärge ühendage soojuskiirgurit otse peaelektriahelasse. Toitejuhet tohib vahetada vaid tootja või kvalifitseeritud elektrik!
- Ärge paigaldage külmavalvurit liiga pistikupesa lähedale.
- Ärge ühendage külmavalvurit teiste seadmetega, mida saab automaatselt sisse lülitada.
- Kütteseadet ei tohi paigutada ruumidesse, kus hoitakse tuleohtlikke vedelikke või gaase.
- Kui kasutatakse pikendusjuhet, peab see olema võimalikult lühike ja sirgeks tõmmatud.
- Ei ole lubatud ühendada muid seadmeid külmavalvuriga samasse pistikupessa.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see uuega asendada tootja, tootja volitatud isiku või sarnast kvalifikatsiooni omava isiku poolt, et vältida ohtu.



Seadet ei tohi kasutada lapsed ega piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või vähese kogemusega isikud ilma järelvalve ja juhendamiseta!

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see uuega asendada tootja, tootja volitatud isiku või sarnast kvalifikatsiooni omava isiku poolt, et vältida ohtu.

Külmavalvur peab olema paigaldatud paikselt järgides järgmisi juhendeid:

- Nõuetekohaseks paigaldamiseks tuleb külmavalvur paigaldada püstiasendis kindlale



pinnale ja ohutusse kaugusesse niiskest keskkonnast ja tuleohtlikest esemetest.

KASUTAMINE

1. Ühenda kütteseade elektrivõrku.
2. Keera termostaat sobivasse asendisse 1-6 nagu juuresoleval pildil.

Asend	1	2	3	4	5	6
Taotletav temperatuur	-12°C	0°C	10°C	24°C	36°C	47°C

3. Kui nõutud temperatuur on saavutatud, küttekeha lõpetab töötamise. Kui temperatuur langeb, kütteelement hakkab tööle.
4. Külmaalvur lülitub automaatselt sisse ja välja tagades ruumis stabiilse temperatuuri.
5. Pärast kasutamist lülitage kütteseade esmalt välja ja alles seejärel ühendage seade pistikupesast lahti.



See sümbol on tuntud kui "ratastega mahatõmmatud prügikasti sümbol". Kui see sümbol on märgitud tootele või patareile, siis see tähendab, et seda toodet ei tohiks visata majapidamisprügi hulka.

Mõned kemikaalid, mis sisalduvad elektrilistes/elektronikaseadmetes või patareides, võivad olla ohtlikud tervisele ja keskkonnale. Tagastage elektri/elektronikaseadmed ja patareid selleks ettenähtud kogumiskohtadesse, mis tegelevad nende materjalide taaskasutusse ja ümbertöötlemisse juhatamisega. Teie koostöö on ülioluline tagamaks edu kogumissüsteemides ja keskkonnakaitses.

INSTRUKCJA OBSŁUGI (PL)

1. **WARNING**

1.1 Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej bądź psychicznej, a także osoby niedoświadczone wyłącznie pod warunkiem, iż znajdują się pod nadzorem bądź też działają zgodnie z udzielonymi im wskazówkami dotyczącymi

bezpiecznego korzystania z urządzenia, będąc zarazem świadomymi potencjalnego niebezpieczeństwa związanego z nieprawidłowym użytkowaniem grzejnika. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.



1.2 **OSTRZEŻENIE:** W celu uniknięcia przegrzania się grzejnika, nie należy go przykrywać.

1.3 Dzieci poniżej 3 roku życia należy utrzymywać z dala od urządzenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.

1.4 Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie wyłącznie, jeśli zostało ono ustawione bądź zamontowane w standardowej pozycji pracy a dzieci znajdują się pod nadzorem bądź działają zgodnie z udzielonymi im wskazówkami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania urządzenia, a także są świadome niebezpieczeństwa związanego z

nieodpowiednim użyciem produktu. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać urządzenia do prądu, regulować go, czyścić, ani przeprowadzać innych prac konserwacyjnych.

1.5 UWAGA– niektóre elementy produktu mogą nagrzewać się do bardzo wysokich temperatur, grożąc poparzeniem. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci lub osoby niepełnosprawne.

Wstęp

Aby móc w pełni wykorzystać swój nowy grzejnik promiennikowy, przed użyciem przeczytaj uważnie poniższą instrukcję oraz zasady bezpieczeństwa. Prosimy zachować instrukcję, aby w razie potrzeby przypomnieć sobie funkcje urządzenia.

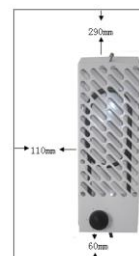
Specyfikacja techniczna

MODEL	AEH954
Napięcie/ Częstotliwość:	230V~50Hz
Moc:	200W
Natężenie:	0.87A

Przewód elektryczny może być wymieniany wyłącznie przez producenta lub wykwalifikowanego fachowca!

Zasady bezpieczeństwa

- Grzejnik nie jest przeznaczony do pracy na zewnątrz w czasie wilgoci, a także w łazience czy innym mokrym lub wilgotnym otoczeniu.
- Prosimy umieścić urządzenie w bezpiecznej odległości od materiałów łatwopalnych, jak np. meble, zasłony itp.
- Nie nakrywać grzejnika.
- Nie umieszczać grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie używać grzejnika z innym urządzeniem automatycznie go uruchamiającym.
- Grzejnik nie może być umieszczony w pomieszczeniach, w których przechowywane są łatwopalne płyny lub gazy.
- W przypadku korzystania z przewodu przedłużającego, musi być on możliwie jak najkrótszy oraz w pełni rozciągnięty.
- Nie podłączać innych urządzeń do tego samego gniazdka elektrycznego, do którego podłączony jest grzejnik promiennikowy.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

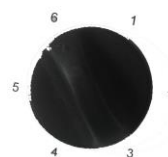


Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci i osoby niepełnosprawne fizycznie lub psychicznie, a także przez osoby nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że znajdują się pod nadzorem lub działają według instrukcji udzielonych przez fachowca.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

Grzejnik promiennikowy powinien zostać zamontowany na stałe, zgodnie z poniższą instrukcją:

- Podczas montażu grzejnika należy umieścić go w pozycji pionowej na stabilnej powierzchni, w bezpiecznej odległości od źródeł wilgoci oraz materiałów łatwopalnych.



PRACA

1. Podłącz grzejnik promiennikowy do gniazdka elektrycznego.
2. Ustaw termostat na 1 z 6 programów. Termostat pokazany został na poniższej ilustracji.

Program	1	2	3	4	5	6
Temperatura odniesienia	-12°C	0°C	10°C	24°C	36°C	47°C

3. Kiedy wybrana temperatura zostaje osiągnięta, element grzewczy przestaje pracować. Kiedy temperatura zacznie spadać, element grzewczy zaczyna pracować.
4. Odtąd grzejnik zaczyna i przestaje pracować automatycznie, dzięki czemu utrzymuje w pomieszczeniu stałą temperaturę.
5. W przypadku gdy urządzenie nie jest w użyciu, należy je wyłączyć, wyjmując wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



Ten symbol znany jest jako "Symbol przekreślonego kołowego kontenera na śmieci". Jeżeli znajduje się na jakimś produkcie, oznacza to, iż urządzenia nie należy wyrzucać łącznie z innymi odpadami.

W sprzętach elektrycznych/elektronicznych bądź bateriach mogą znajdować się substancje szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Takie urządzenia należy poddać selektywnej zbiórce odpadów w odpowiednich miejscach, gdzie zapewniony zostanie recyding zawartych w nich materiałów. Państwa współpraca jest niezbędna do zapewnienia sukcesu programu odzyskiwania surowców wtórnych a w konsekwencji ochrony środowiska.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (LV)

1. **WARNING**

1.1. Šo iekārtu drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, kā arī personas ar samazinātām fiziskajām, uztveres vai mentālajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien tām nodrošināta pieskatīšana vai instruktāža, kā izmantot iekārtu drošā veidā, un, ja tās apzinās iespējamās briesmas, kas saistītas ar iekārtas lietošanu. Bērniem ar iekārtu nevajadzētu spēlēties. Bez pieskatīšanas bērniem nevajadzētu veikt iekārtas apkopi vai tīrīšanu.



1.2. **BRĪDINĀJUMS:** Lai izvairītos no pārkarsēšanas, neapklājiot sildītāju.

1.3. Iekārtu jātur tālu no bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem, ja nevar nodrošināt pastāvīgu to pieskatīšanu.

1.4. Bērni vecumposmā no 3 līdz 8 gadiem drīkst ieslēgt un izslēgt iekārtu tikai tad, ja tā ir novietota un uzstādīta noteiktajā normālajā darbības pozīcijā, un bērni tiek pieskatīti kā arī viņiem ir izskaidrota iekārtas lietošana drošā veidā un bērni apzinās ar iekārtas lietošanu saistītos riskus. Bērniem vecumposmā no 3 līdz 8 gadiem nevajadzētu spraut iekārtas kontaktdakšu rozetē, regulēt režīmus, kā arī iekārtu tīrīt vai veikt apkopi.

1.5. **PIESARDZĪBU** - dažas šīs iekārtas daļas var kļūt ļoti karstas un izraisīt apdegumus. Īpaša uzmanība jāpievērš, ja iekārta tiek lietota bērnu un viegli ievainojamu cilvēku tuvumā.

Ievads

Lai iegūtu pēc iespējas vairāk labuma no Jūsu jaunā starojuma sildītāja izmantošanas, izlasiet pirms lietošanas instrukciju un pievienotos drošības noteikumus. Lūdzu, saglabāiet šo instrukciju gadījumā, ja Jums nepieciešams atsaukt atmiņā starojuma sildītāja lietošanas funkcijas arī vēlāk.

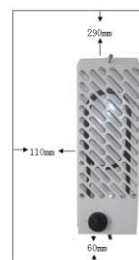
Tehniskie parametri

MOD.	AEH954
Spriegums/frekvence	230V~50Hz
Jauda	200W
Strāva	0.87A

Elektrības kabeļi drīkst mainīt vienīgi ražotājs vai kvalificēts inženieris!

Īpaši drošības noteikumi

- Sildierīce nav piemērota lietošanai mitrumā ārpus telpām, vannas istabās vai citās mitrās telpās.
- Lūdzu novietot drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, piemēram, mēbelēm, aizkariem un tamlīdzīgi.
- Nenosedziet starojuma sildītāju.
- Elektrības kabeļi drīkst mainīt vienīgi ražotājs vai kvalificēts inženieris!
- Nenovietojiet sildītāju pārāk tuvu elektrības kontaktligzdai.
- Nesavienojiet sildītāju, lietojot citu ierīci, kura var izraisīt automātisku ierīces ieslēgšanos.
- Sildītāju nedrīkst novietot telpās, kur tiek turēti viegli uzliesmojoši šķidrums vai gāzes.
- Ja tiek lietots pagarinātāja vads, tam jābūt pēc iespējas īsākam un pilnībā izstieptam.
- Nedrīkst tajā pašā elektrības ligzdā vienlaicīgi spraut citas ierīces, kur ir pieslēgts starojuma sildītājs.
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā pakalpojumu aģentam vai kvalificētam elektriķim, lai izvairītos no bīstamām situācijām.



Ierīci nedrīkst lietot bērni vai cilvēki ar pazeminātām fiziskām, uztveres vai psihiskām spējām, vai tādi, kuriem trūkst nepieciešamo zināšanu un pieredzes, ja vien viņi nav speciāli apmācīti vai instruēti.

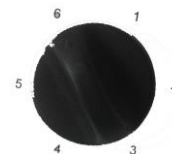
Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā pakalpojumu aģentam vai kvalificētam elektriķim, lai izvairītos no bīstamām situācijām.

Sildītāju vajag vienmēr instalēt, ievērojot sekojošo instrukciju:

- Nepieciešams paliktnis, sildītājam jāatrodas stateniski uz stingras virsmas un drošā attālumā no mitras vides un viegli uzliesmojošiem priekšmetiem.

Lietošana

1. Savienojiet sildītāju ar kontaktligzdu.
2. Pagrieziet termostatu virzienā no 1 līdz 6, sekojot apakšējam attēlam:



Līmenis	1	2	3	4	5	6
Atbilstošā temperatūra	-12°C	0°C	10°C	24°C	36°C	47°C

3. Kad būs sasniegta norādītā temperatūra, sildītājs pārtrauks darboties. Ja temperatūra

nokritīsies, sildītājs atsāks strādāt.

4. Sildītāja ventilators apstājas un atsāk strādāt automātiski, tādējādi uzturot istabas temperatūru nemainīgu.
5. Pēc lietošanas, vispirms izslēdziet sildītāju, tad izraujiet kontaktdakšu.



Šis simbols ir pazīstams kā "Pārsvītrotu rituļu atkritumu kastes simbols". Kad šis simbols ir attēlots uz kāda produkta vai baterijas, tas nozīmē, ka to nevajadzētu izmest kopējā atkritumu poligonā.

Dažas ķīmikālijas, ko satur elektriskās / elektroniskās iekārtas vai baterijas, var būt videi un veselībai bīstamas. Utilizējiet elektriskās / elektroniskās / bateriju vienības tikai atsevišķos to savākšanas punktos, kas rūpējas par to sastāvā esošo materiālu atjaunošanu un pārstrādi. Jūsu līdzdalība ir vitāli svarīga, lai sekmīgi noritētu šīs atjaunošanas sistēmas un tīktu aizsargāta vide.

NAUDOJIMO VADOVAS (LT)

1. **WARNING**

1.1 Šis prietaiss gali būti naudojamas vaikų, nuo 8 metų amžiaus ar vyresnių, ir asmenims su sumažintomis fizinėmis, sensorinėmis ir protinėmis galimybėmis ar ankstesnės patirties ir žinių prietaiso naudojime stoka, jei jie buvo apmokyti ar supažindinti su naudojimosi prietaisu ypatybėmis ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikams neleidžiama žaisti su prietaisu. Valymo ir priežiūros darbai negali būti atliekami vaikų, be suaugusiojo priežiūros.



1.2 **ĮSPĖJIMAS:** Norėdami išvengti perkaitimo, neuždenkite šildytuvo.

1.3 Vaikai, jaunesni kaip 3 metų amžiaus, privalo laikytis atokiau nuo prietaiso, nebent yra nuolat prižiūrimi suaugusiųjų.

1.4 3-8 metų amžiaus vaikai gali įjungti ar išjungti prietaiso jungiklį tik tuo atveju, jei prietaisas yra sumontuotas saugiam veikimui skirtoje vietoje, laikantis visų taisyklių, ir tik jei buvo apmokyti kaip naudotis prietaisu ir supranta apie galimas rizikas. Tokio amžiaus vaikams neleistina prietaiso jungti į elektros lizdą, reguliuoti ar valyti prietaisą, bei atlikti bet kokio tipo priežiūros darbus.

1.5 **DĖMESIO:** kai kurios šio produkto dalys gali smarkiai įkaisti ir sukelti nudegimus. Itin didelės atsargos turi būti laikomasi aplinkoje esant vaikams ar pažeidžiamiems žmonėms.

Įvadas

Prieš pradėdami naudoti pastovios temperatūros palaikymo šildytuvą, prašome atidžiai perskaityti šią instrukciją ir pridėtas saugos taisykles. Sumontavus šildytuvą, išsaugokite šią instrukciją ateičiai, kad prireikus ir vėliau galėtumėte rasti joje reikalingą informaciją.

Techninė specifikacija

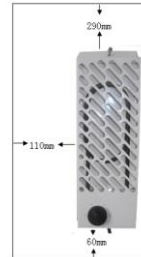
MOD.	AEH954
Įtampa / dažnis	230V~50Hz
Galia	200W

Srovė	0.87A
-------	-------

Maitinimo tinklo laidą gali pakeisti tik gamintojas arba kvalifikuotas inžinierius!

Specialios saugumo taisyklės

- Šildytuvas nėra tinkamas naudoti lauke esant drėgnam orui, vonioje ar kitose drėgnose arba šlapiose patalpose.
- Prašome laikyti šildytuvą toliau nuo degių objektų, tokių kaip baldai, užuolaidos ir kt.
- Prašome niekuo neuždengti šildytuvo.
- Bet kurie prietaiso priežiūros, techninio aptarnavimo ar remonto darbai turi būti atliekami kvalifikuotų tarnybų darbuotojų.
- Šildytuvo negalima laikyti prie pat maitinimo lizdo(ų).
- Nejunkite šildytuvo prie kitos įrangos, kuri gali automatiškai įjungti įrenginį.
- Nelaikykite ir nenaudokite šildytuvo patalpose, kur yra degių skysčių arba dujų.
- Jeigu šildytuvo prijungimui naudojamas prailginimo laidas, jis turi būti kiek įmanoma trumpesnis ir visada pilnai ištemptas.
- Prie to paties maitinimo šaltinio negali būti prijungti jokie kiti įrenginiai.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jis turi būti pakeistas gamintojo, jo serviso kompanijos arba kvalifikuotų specialistų, kad būtų išvengta pavojaus.



Prietaisu draudžiama naudotis vaikams ar asmenims turintiems fizinių, jutimo arba protinių neįgalavimų arba žmonėms, kurie neturi jokių žinių apie prietaisą. Leidžiama naudotis žmonies prieš tai juos apmokius ar juos prižiūrint naudojimosi metu.

Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jis turi būti pakeistas gamintojo, jo serviso kompanijos arba kvalifikuotų specialistų, kad būtų išvengta pavojaus.

Šildytuvas turi būti stacionariai sumontuotas laikantis šių nurodymų:

- Pastovios temperatūros palaikymo šildytuvas turi būti pastatytas kamščiu į apačią ant tvirto paviršiaus ir toliau nuo drėgnos aplinkos bei degių objektų.

NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

1. Prijunkite šildytuvą prie elektros tinklo.
2. Pasukite termostatą į 1-6 poziciją. Žemiau pateikiama pozicijų lentelė:



Pozicija	1	2	3	4	5	6
Temperatūra	-12°C	0°C	10°C	24°C	36°C	47°C

3. Kai pasiekiami reikiama temperatūra, kaitinimo elementas išsijungia. Kai pasirinkta temperatūra pasikeičia, kaitinimo elementas pradeda veikti.
4. Šildytuvas automatiškai įsijungia ir išsijungia, taip išlaikydamas pastovią patalpos temperatūrą.
5. Panaudojus šildytuvą, jį išjunkite ir tik po to ištraukite maitinimą iš elektros lizdo.



Šis simbolis žinomas kaip "Išbrauktas šiukšlių dėžės su ratukais simbolis". Šis simbolis, pažymėtas ant produkto ar baterijos, reiškia, kad jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekoms. Chemikalai esantys kai kuriuose

elektros/elektriniuose prietaisuose ar baterijose gali būti žalingi sveikatai ir aplinkai. Išmeskite šiuos prietaisus specialiose, tam skirtose, išmetimo punktuose, teikiančiuose panašių produktų surinkimo paslaugas. Jūsų bendradarbiavimas yra gyvybiškai svarbus norint užtikrinti šių programų sėkmę ir siekiant apsaugoti aplinką.

Инструкция по эксплуатации (RU)

1. **▲WARNING**

1.1 Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, умственными и сенсорными возможностями, без необходимых практических навыков и знаний, при условии, что им были даны четкие инструкции по безопасной эксплуатации или вышеуказанные лица находятся под присмотром взрослых. Дети не должны играть вблизи (с) обогревателя. Запрещается детям производить чистку и технический уход обогревателя.



1.2 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание перегрева не накрывайте обогреватель.

1.3 Дети младше 3 лет должны находиться под наблюдением взрослых или удалены из помещения, в котором находится работающий обогреватель.

1.4 Дети младше 8 лет не должны самостоятельно включать обогреватель. Им необходимо объяснить, как правильно пользоваться обогревателем и избежать возможных опасностей. Дети младше 8 лет не могут включать устройство в сеть, регулировать теплоотдачу и осуществлять технический уход за устройством.

1.5 **ВНИМАНИЕ** - при работе обогревателя отдельные его части сильно нагреваются и могут стать причиной ожога. В помещении с работающим обогревателем внимательно следите за детьми и людьми с ограниченными физическими, умственными и сенсорными возможностями.

Вступление

Чтобы получить как можно больше пользы от Вашего нового отопительного прибора, прочтите данную инструкцию и прилагаемые к ней указания по безопасности перед началом использования. Пожалуйста, сохраните указанные инструкции на случай, если Вам нужно будет снова прочитать характеристики отопительного прибора в последствии.

Технические характеристики

MOD.	AEN954
Напряжение/частота	230В~50Гц
Номинальная мощность:	200Ватт
Электрический ток	0.87А

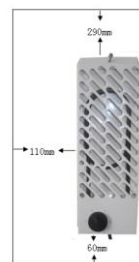
Сетевой шнур может быть заменен только производителем или квалифицированным инженером!

Инструкции по безопасности

- Отопительный прибор не может быть использован на улице в сырую погоду, в

ванных комнатах или других влажных помещениях.

- Пожалуйста, не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся предметов, мебели, штор и др.
- Не накрывайте отопительный прибор.
- Не начинайте использование отопительного прибора сразу, т. к. сетевой шнур может быть заменен только производителем или квалифицированным инженером!
- Отопительный прибор не должен находиться слишком близко от электрической розетки.
- Не подключайте отопительный прибор, используя оборудование, которое может автоматически выключить прибор.
- Отопительный прибор не должен находиться в комнатах, где используются или находятся легковоспламеняющиеся жидкости или газы.
- В случае если используется удлиняющий шнур, он должен быть как можно более коротким и всегда должен быть полностью размотан.
- Не подключайте другие электроприборы в ту же розетку, к которой подключен отопительный прибор.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть немедленно заменен квалифицированным специалистом, чтобы избежать серьезных травм.



Прибор не должен использоваться детьми или людьми с ограниченными возможностями, при отсутствии опыта и знаний по его использованию, если они не находятся под присмотром и не проинструктированы.

Если шнур питания поврежден, он должен быть немедленно заменен квалифицированным специалистом, чтобы избежать серьезных травм.

Отопительный прибор должен быть установлен на постоянной основе с учетом нижеследующих инструкций:

- Указания по размещению отопительного прибора: отопительный прибор должен находиться в вертикальном положении на твердой поверхности и на безопасном расстоянии от влажных объектов и легковоспламеняющихся предметов.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Присоедините отопительный прибор к электросети.
2. Поверните термостат по направлению от цифры 1 к 6, как показано на рисунке ниже.

Настройки	1	2	3	4	5	6
Температура	-12°C	0°C	10°C	24°C	36°C	47°C

3. Дойдя до необходимой температуры, отопительный прибор прекратит свою работу. Как только температура понизится, нагревательный элемент возобновит свою работу.
4. Воздухонагреватель включается и выключается автоматически и, таким образом, поддерживает постоянную температуру.
5. После завершения использования, выключите отопительный прибор, выдерните вилку из розетки.



Данный продукт не может быть утилизирован совместно с обычным домашним мусором.

Ваше сознательное отношение к утилизации подобных предметов поможет защитить окружающую среду.